

Chambre des Représentants

SESSION 1m-1973.

8 MARS 1973.

BUDGET du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1973.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT e).

TITRE I. DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1973 afférentes au Ministère des Finances et énumérées au Titre I du tableau e) de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 18836251 000 francs-

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département. Toutefois, les comptes extraordinaires de la Direction des grands levés et plans généraux de l'Administration du Cadastre pourront disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs.

Au moyen de ces avances, les comptes extraordinaires des services extérieurs du Département sont autorisés à

(i) Voir:

Documents du Sénat:

S-XXII (1972-1973): Budget.
89 (1972-1973): Amendements.
92 (1972-1973): Rapport.

Annales du Sénat :

1 et 7 mars 1973.

(¹) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XXII (1972-1973) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1m-1m.

8 MAAKT 1973.

BEGROTING van het Ministerie van Financien voor het begrotingsjaar 1973.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

TITEL J. GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1973 verbonden en in Titel I van de tabel (2) van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Financien worden kredieten geopend die de som van 18836251000 frank bedragen.

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. De buitengewone rekenplichtigen van de Directie voor grote opmetingen en algemene plans van de Administratie van het Kadaster mogen evenwel geldvoorschotten bekomen tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank.

Door middel van deze voorschotten, mogen de buitengewone rekenplichtigen van de buitendiensten van het

Cl zikk.

Stukken naar de Senaat :

S-XXII (1972-1973) : Begroting.
89 (1972-1973) : Amendementen,
92 (1972-1973) : Verslag.

Handelingen van de Senaat:

1 en 7 maart 1973.

(~ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XXII (1972-1973) van de Senaat toegevoegd.

payer tous les frais de service n'excédant pas 10000 francs, ainsi que les indemnités de route nature allouées sur le budget.

Quant au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 10 000 francs.

An.3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2500000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs, créés parmi le personnel du Département des Finances.

Art.4.

Par application de l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir à la masse d'habillement du personnel de la douane, chargée de la gestion des indemnités d'uniforme visées à l'article 12.10.4 du budget du Ministère des Finances, une ouverture de crédit de 47 488 000 francs.

Art. 5.

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 7.

Pour la liquidation en espèces de la partie inférieure à 1000 francs des indemnités allouées dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République du Zaïre à l'indépendance, l'Etat mettra à la disposition de la Caisse autonome des dommages de guerre, une dotation annuelle adaptée aux besoins réels de chaque année.

Art. 8.

Le crédit provisionnel, inscrit sous l'article 01.05 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1973, peut être réparti selon les besoins propres des départements et organismes concernés, par voie d'arrêtés royaux.

Departement alle diensrkosten betalen beneden de 10000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden.

Wat de buitengewone rekenplichtige betreft, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten, in het buirenland, toelating wordt hem gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buirenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 10000 frank bedragen.

An.3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van her gewijzigd anikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van hee Rekenhof, mag de Miniser van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 500 000 frank, die later zullen verantwoord worden, roestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Hetzelfde geldr voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht,

An.4.

Bij toepassing van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën aan het kledingsfonds van het douanepersoneel, belast met het beheer der uniformvergoedingen en bedoeld bij artikel 12.10.4 van de begroting van het Ministerie van Financiën, een kredietopening toestaan van 47 488 000 frank.

Art. 5.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd provisie te verlenen aan de advokaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 6.

De beraling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomprabiliteit.

Art. 7.

Voor de vereffening in specien van het gedeelte beneden 1000 frank van de vergoedingen toegekend in het raam van de wet van 14 april 1965, houdende regeling van een financiële staatstegemoerkorning wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Republiek Zaïre tot de onafhankelijkheid, zal de Staat een jaarlijkse dotatie, aangepast aan de werkelijke behoeften van elk jaar, ter beschikking stellen van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

Art. 8.

Het provisioneel krediet, uitgerokken onder artikel 01.05 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1973, mag worden verdeeld volgens de behoeften van de betrokken departementen en instellingen, bij middel van koninklijke besluiten.

Art. 9.

Le solde au 31 décembre 1973 du crédit prévu à l'article 34.02 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1973 et destiné à couvrir la contribution budgétaire complémentaire aux ressources propres, à fournir par la Belgique aux Communautés européennes, est reporté au budget de 1974 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1973.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 10.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 33 000 000 de francs conformément au Titre II du tableau (1) de la présente loi.

Art. 11.

Les crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 11 284 654 000 francs répartis conformément au Titre II du tableau (1) de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau (1) joint à la présente loi, sont évaluées à 56472 576 000 francs pour les recettes et à 55306 171 000 francs pour les dépenses.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau (1) joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

el Ce tableau est annexé au Document n° S-XXII (1972-1973) du Sénat.

Art. 9.

Her saldo op 31 december 1973 van het krediet uitgetrokken onder artikel 34.02 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1973 en bestemd tot dekking van de budgettaire bijdrage als aanvulling van de eigen inkomsten, te verspreken door België aan de Europese Gemeenschappen, wordt overgedragen op de begroting voor 1974 om er gebruik te worden voor dezelfde doeleinden, als die opgenomen in de begroting voor 1973.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 10.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 33 000 000 frank overeenkomstig Titel II van de tabel (1) van onderhavige wet.

Art. 11.

Ordonnanceringskredieten voortvloeiend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 11 284 654 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel (1) van onderhavige wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar her volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 56472 576 000 frank voor de ontvangsten en op 55306171 000 frank voor de uitgaven,

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

(1) Deze tabel is aan Stuk n° S-XXII (1972-1973) van de Senaat toegevoegd.

Art. 14.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 600.2.A du Titre IV du tableau ^{e)} se trouvera en position débitrice.

Art. 15.

Les dépenses imputables à charge de l'article 600.2.A peuvent être liquidées par des ordonnances d'ouverture de crédits, quel qu'en soit le montant.

Art. 16.

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément pour compte du Commissariat des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Art. 17.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 831.17.B de la section « Opérations de Trésorerie » - fonds déposés par le Service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale - Cotisations Assurance-maladie - créent une position débitrice de ce compte.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives à l'article 831.18.B de la section « Opérations de Trésorerie » - Fonds déposés par le Service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale - Cotisations Office national de Sécurité sociale.

Art. 18.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 660.5.B se trouvera en position débitrice.

Bruxelles, le 7 mars 1973.

Le Président du Sénat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. DUA.

A. VERDIN-LF.ENAERS.

(^{e)} Ce tableau est annexé au Document n° S-XXII (1972-1973) du Sénat,

Art. 14.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten roe te kernen, wanneer de rekening van het fonds dar her voorwerp uitmaakt van artikel 600.2.A van Titel FV van de tabel (i), zich in een debetoesrand zal bevinden.

Art. 15.

De op artikel 600.2.A aan te rekenen uitgaven mogen, geregeld worden door middel van ordonnances van kredietopening, wat ook het bedrag ervan zij.

Art. 16.

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Rijksmunt, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de uitvoering van werken andere dan de vervaardiging van nationale geldspecie.

Art. 17.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen in verband met artikel 831.17.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » - Geldsommen die door de Centrale Dienst der vaste uitgaven zijn gedeponneerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid - Bijdragen Ziekteverzekering - een debetoesrand van de rekening veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt toegestaan wat betreft de verrichtingen in verband met artikel 831.18.8 van de sectie « Thesaurieverrichtingen » - Fondsen die door de Centrale Dienst der vaste uitgaven zijn gedeponneerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid - Bijdragen Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Art. 18.

De Schatkist wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds dar het voorwerp vormt van artikel 660.5.B, zich in een debetoesstand zal bevinden,

Brussel, 7 maart 1973.

De Voorzitter van de Senaat,

(^e) Deze tabel is aan Stuk n° S-XXII (1972-1973) l'an de Senaat toegevoegd,

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX
ADOPTES PAR LE SENAT.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE V.

Ouï de crédits et participations.

1. - Art. 83.02. - Prêts à des Etats étrangers (p. 26).

Le crédit d'ordonnancement figurant dans la colonne 10 (Autorisations nouvelles 1973) est porté de

« 1 100 000 000 de francs »

à

« 1350000000 de francs »,

(Augmentation de 250 000 000 de francs.)

2. - Art. 83.08. - Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement (p. 26).

Le crédit d'ordonnancement figurant dans la colonne 10 (Autorisations nouvelles 1973) est porté de

« 51 000 000 de francs »

à

« 51 900 000 francs »,

(Augmentation de 900 000 francs.)

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL U.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK V.

Kredietverlening en deelname.

1. - Art. 83.02. - Leningen aan vreemde Staten (blz. 27).

Het ordonnanceringskrediet in de 10de kolom (Nieuwe machtigingen 1973) wordt verhoogd van

« 1 100 000 000 frank »

tot

« 1350000000 frank ».

(Vermeerdering met 250 000 000 frank.)

2. - Art. 83.08. - Inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank (blz. 27).

Het ordonnanceringskrediet in de 10de kolom (Nieuwe machtigingen 1973) wordt verhoogd van

« 51 000 000 frank »

tot

« 51900 000 frank »,

(Vermeerdering met 900000 frank.)